

N<sup>o</sup> 556

Prot. n. 7 Reg fl 178

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1914

Data Franca, 9-3-14



Requerimento

Interessado Filhi Francisco

Assumpto pedindo restituição de  
passaport, de Peruvia  
a Santo

Gunn  
1913  
29/3/14

T. Deary

Official

25



N. Moraes  
13-3-14  
P.

Primo presidente

JK

B. Pt. S. or. 4. 144 r

Ex.<sup>ma</sup> Sr. D. Secretario de Estado dos  
Negocios da Agricultura, Commercio  
e Obras Publicas  
do Estado de São Paulo

Filtri Francisco, immigrante, chega-  
do ao porto de Santos, no dia 9 de Outu-  
bro de 1913, pelo vapor "Indiana", proceden-  
te do porto de Genova, achando-se localiado,  
com sua familia (composta de sua mulher  
Veneroso Maria de 36 annos e filhos Filtri  
Paschoal de 10 annos, Filtri Concetta de 9  
annos, e Filtri Antonietta de 6 annos) na  
fazenda "Villa Eufrasia", do sr. Car. Bac-  
tano Petraglia, Estação de Franca, conform-  
e prova com os documentos juntos, e ten-  
do pago sua passagem daquelle porto  
ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo  
presente, requerer se digne V. Ex.<sup>cia</sup>, de ac-  
ordo com a lei, autorizar a restituição,  
ao supplicante, da importancia de  
456.00 despendida com o seu tran-  
sparte, conforme o recibo junto ao



Reg. toh. 138



presente —

Francia 9



Paris le 19 14

Aux Messieurs de Filippi

10 rue de la Harpe

Francisco de Paula

Testemunha: Bruno Gilvêgo

" " Dardenio B. Willson





# LLOYD ITALIANO - Società di Navigazione

Capitale emesso e versato L. 20.000.000

SEDE IN GENOVA

N° 37055

*Stampa bolognese con intarsi Komati*  
*L. CARRELLI*  
*N. 1*

Biglietto d'Imbarco per N° 4 posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana **INDIANA** Stazza netta tonnellate 3050

che partirà da **GENOVA** il **10 SET 1913** per **SANTOS**  
Velocità alle prove 14 miglia all'ora

toccando di scalo i Porti di **VALENZA-LE CANARIE O DAKAR-**

**RIO JANEIRO** DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **14 1/2** (comprese le fermate nei Porti di scalo).

NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
<i>Figli Francesco</i>	35	1	1
<i>mog. Maria</i>	36	1	1
<i>figli Opomale</i>	10	1	1
passaggiere dovranno essere accettati al nostro Ufficio	9	1/2	1/2
<b>17 SET 1913</b> tutti proseguire col	6	1/2	1/2
giroscalo autorizzato <b>JONIO</b>			
di Tonn. <b>1346</b> che trasporterà a <b>GENOVA</b>			
sul vapore <b>INDIANA</b>			
Nessun nolo è stato percepito per questo trasporto			
TOTALE		4	4

Nolo di passaggio L. it. **189** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 20 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza pagabile è tassata in ragione di L. it. 5 per ogni decimo di metro cubo.

**6 SET 1913**

N° **4** posti a L. **189** Totale L. it. **756**

Accanto pagato al Rappresentante L. it. *[Signature]*

Rimanenza da pagarsi all'Ufficio L. it. *[Signature]*

NAPOLI li *[Signature]* 191



IL VETTORE  
LLOYD ITALIANO - Società di Navigazione

*[Signature]*









REGNO D'ITALIA

---

SANTOS

PASSAPORTO

PER L'ESTERO

---

73

ROMA  
Tipografia G. Scotti

## AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscalo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

47-57

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto 3116 N. del Registro corrispondente 2

Ministero degli Affari Esteri  
Direzione Generale di Immigrazione

IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

Passaporto  
rilasciato a *Silvio Franco*  
figlio di *Pasquale*  
e di *Abbonio Rosa*  
nato a *Caricchio*  
il *4 Settembre 1848*  
residente a *Curio*  
in provincia di *Caserta*  
di condizione *caulotino*



Connotati del Titolare del Passaporto

Statura *alta*  
 Età *anni 34*  
 Fronte *calvo*  
 Occhi *cervausi*  
 Naso *grande*  
 Bocca *larga*  
 Capelli *brizzolati*  
 Barba *si*  
 Rasi *si*  
 Colorito *palloido*  
 Corporatura *capolare*  
 Segui particolari

FIRMA DEL TITOLARE

Il presente passaporto è rilasciato per <sup>(1)</sup> *Santos*  
*parte Montaucauent* ed a  
*proprie spese*  
 ed è valido <sup>(2)</sup> *per tre Anni*

<sup>(3)</sup> *Rilasciato gratuitamente*  
*a norma dell'art. 6 comma 4°*  
*P. D. 31 Gennaio 1901*

*Genova li 18 giugno 1901*  
*A. S. P. P. P. P.*




(1) Stato o Stato di destinazione.  
 (2) Per tre anni o meno fino al 1° aprile (per gli inscritti di leva di terra) o 31 gennaio (per gli inscritti di leva marittima) dell'anno (art. 5, comma 2°, del regio decreto 31 gennaio 1901).  
 (3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4°, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'ufficiale che lo rilascia annera, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.



Persone che accompagnano il Titolare

	COGNOME E NOME	Rapporto col Titolare	ETA
1	Sergio Maria	moglie	anni 36
2	Filippi Pasquale	figlio	anni 10
3	Concetta	♀	anni 9
4	Antonella	♀	anni 6
5	Formica, li 18 giugno 1915		
6			
7			

(Art. 4 del R. Decreto 31 gennaio 1901).

Luogo di nascita	Osservazioni
Corchola	
♂	
♀	
♂	
Il Sotto Prefetto,	
	







Cristiano Petraglia, proprie-  
tario da fazenda agrícola denomina-  
da "Villa Eufrasia", situada nesta co-  
marca de Franca, atesta que o colono  
Filtre Francisco com sua familia, se  
acha nella collocado como trabalha-  
dor agrícola. O dito colono com sua  
familia, proveniente da Italia, chegou  
em Santos no dia 9 de Outubro de 1913.

Franca em 7 de Fevereiro de 1914

Cristiano Petraglia



W. a prima supra de Cristiano Petraglia  
Franca, 9 de Março de 1914

Em testemunho *(e)* de verdade  
José Carlos de Vilhena



Procurador Alvaro Castro, 1.º Juiz  
de Paz no município de  
Franca, S.

Atenta sob a fé do meu cargo que o  
celmo Filipe Francino com sua  
família se acham localizados  
na fazenda "Serra Espraiada" de pro-  
priedade do Cav. Luciano Petra-  
glia, situada neste município  
ocupados em trabalhos agri-  
culto. Em fé do que passo  
a firm. etc.

Franca,

Fevereiro de 1914

Procurador



Alvaro Castro

1.º Juiz de Paz

Franca, 9 de Março de 1914

Em testemunho de verdade

José Carlos de Vitherna



N. 391.....

FILTRI FRANCESCO não deu entrada, na Hospedaria de Immigrantes, deste Departamento. Contractou-se, porém, por intermedio da Agencia Official de Collocação, deste Departamento, com o Snr. Caetano Petraglia, na estação de Franca, de accordo com a procura n. 9.486 e recibo n. 38.825.

Estando os documentos em regra e a localização de accordo com o regulamento em vigor, parece que o presente requerimento poderá ser deferido, - restituindo-se a importancia de LIRAS 756,00, conforme o documento de fls. 2.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 23 de Março de 1914.

*M. S. S. S.*  
Director.



Providencia e  
26/3/14  
*M. S. S. S.*

*Comprovação nº 25*  
*28/3/14*